

1886-07-30

FAKTA

Dokumenttype:
Postkort

Afsendersted:
Civita d' Antino

Modtagersted:
Strandpromenaden 13, København Ø

Omtalte personer:
Nanny Bech
Anne Irgens
Agnete Skovgaard
Joakim Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 17 nr. 51

DOKUMENTINDHOLD

Joakim Skovgaard takker H.C. Aggersborg for at have arrangeret, at Nanny Bech rejser til Civita for at hjælpe til i huset mens Agnete Skovgaard ligger syg.

TRANSSKRIFTION

Mappe 17

Brev nr 51

Civita d'Antino 30 juli 1886

Kjære kjære Onkel!

Hvor jeg glæder mig til Fröken Bech, vi har sådan brug for hende, for i reconvalecensen skal Agnete passes så omhyggeligt og kærligt, og så vidt muligt slippe for at tale andet end dansk. Jeg synes det går fremad dag for dag, men såre langsomt og lidt svingende, men vi får nok lov at beholde hende, og hvor jeg så föler Guds nåde. Jeg ved jo godt hvor I gör alt hvad I kan for os, og hvor I tænker på os, tak skal I have. Det må være löjligt og svært at være så langt borte fra Agnete i denne tid. Natten har været lidt urolig men uden feber, nu er det morgen den 31te. Jeg er begyndt at arbejde, det går bedre og bedre, alt som jeg kommer ind i det og bliver tryggere for Agnete. Nu har hun næppe heller godt af at se mig altid, for så kommer vi let til at tale for meget sammen, det tröster jeg mig i alt fald med. Hils Faster, Tante Ane og alle Din Joakim. Endnu engang ja 100 gange tak.

UNIONE POSTALE UNIVERSALE
CARTOLINA ITALIANA PER L'ESTERO
CENTESIMI DIECI



A. Mr. Veksmayr Copenborg
Strandpromenaden 13

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 17 Nr. 51

Copenhagen

Danimarca

N.B. Su questo lato non deve
scriversi che il solo indirizzo.

Kjære kjære Onkel! Civita del'Antico 30 Juli 1886.
Hvor jeg glæder mig til Fiken Beck, og har siden brug for
hunde, for i reconvalescen skal Agnete passeres så omhyggeligt
og kærligt, og så vidt muligt slippe for at tale andet
end dansk. Jeg synes det går finest og frodest, men der langsomt
og lidt ringende, men vi får nok der at beholde hund og hvor jeg så
føler Gud nåde. Jeg ved jo godt hvor I jernalt hind I kan
for os, og hvor I tænker på os, tale skal I have, det må
være ligeledes og det vil være så langt borte fra Agnete i
denne tid. Natten har været lidt urolig men uden feber, nu er det
morgen den 31^{te}. Jeg er begyndt at arbejde, det går bedst og bedst, alt som
jeg kommer ind i det og bliver trykkes for Agnete. Nu har hun næppe heller godt
af at det muligt for os kommer ordet til at tale for meget sammen, det tror
jeg mig i alt fald med. Hils fæder, tale om og alle sin frekvin. Endnu en gang jeg
vender tale.